



**34**

**EURO TRUCK TEST**  
Automatisierte Getriebe im internationalen Vergleichstest

**Special: Sprit**



**8**

**PROTESTAKTIONEN**

Sternfahrt nach Berg und Tiefensee im Interview

**18**

**KURZ VOR DER PLEITE**

Die Kostenexplosion und ihre verheerenden Folgen

**20**

**SPAREN BEIM FAHREN**

Forum: Können Fahrer die Spritkosten senken?

**26**

**TANKEN IM AUSLAND**

Vorsicht, Rechtsfalle: Was das Gesetz erlaubt

**80**

**TIPPS GEGEN DEN KLAU**

Dieseldiebstähle nehmen zu. Wir zeigen Produkte, mit denen Sie Ihren Tankinhalt schützen



**74**

**AIRBRUSH** Der neue farbenprächtige Godelmann-Truck feierte mit einer bunten Party Premiere



**50+67**

**TRUCKTREFFEN** Die Besucher kamen in Scharen: Die Festivals in Interlaken (links) und Dänemark (o.) waren Highlights der Saison. Wir waren dabei



**78 WIEDERSEHEN** Nach 40 Jahren steht der 80-jährige Helmut Hoffmann wieder vor „seinem“ Krupp 980 V8



**12 SAUBER-MAN** Adieu Ad-Blue: Euro 5 EGR als SCR-Alternative vom gelifteten MAN TGL bis zum TGX



**68 ÜBERFÜHRUNG** Heiß ersehnte Fracht: Fahrer Mario holt die begehrten New Fiat 500 nach Deutschland

## AKTUELL

### Nachrichten 6 – 11

News, Protestaktionen, Interview mit Minister Wolfgang Tiefensee

### News zur IAA 12

Großer Paukenschlag: Facelift für MAN TGL/TGM und Euro 5 EGR für alle

### Neue Fahrzeuge 13

IAA-News von Voith und bei Verteiler-LKW

### Dieselpreise 18

Düstere Zeiten für die Transportbranche

### Fahrer-Forum 20

Wie in der Praxis Sprit gespart wird

### Recht 24

Geheimcodes im Arbeitszeugnis? Wie Sie falsche Beurteilungen erkennen

### Recht: Tanken im Ausland 26

### Recht: Aktuelle Urteile 27

### Recht: Leserfragen 28

### Aus- und Weiterbildung 30

Ein Spritsparkurs lohnt sich immer

## TECHNIK

### Fahrbericht 32

Volvo FM 430 LXL: Der FH-Bruder wird fit für den Fernverkehr mit mehr PS und Platz

### Euro Truck Test 34

Fünf Hersteller, fünf automatisierte Getriebe: Welches schaltet schneller?

### Verteiler/Test 42

Mitsubishi Canter 7C15: Ategos Geschwister als preiswerter Lastesel

### Verteiler/Test 44

Scania P280 EEV: Sauber und sparsam, der kleine King, aber nicht ganz billig

### Verteiler/Fahrbericht 46

MAN TGL LX 12.240 Saxas-Sattelzug: Mit 240 PS gegen 30 Tonnen – geht das gut?

### Trailer-Test 48

Berger SAPL: einfach leicht zu bedienen

## REPORT

### Truckfest Interlaken 50

Jubiläumsfestival in den Schweizer Bergen – und der TRUCKER mittendrin

### Lastbil Truckshow 67

Die Dänen ließen Chrom blitzen. Besuch bei den Nachbarn im hohen Norden

### Jobreport 68

Die neue „Knutschkugel“ rollt an: Marios Fracht, der Fiat 500, ist kultverdächtig

## Truck-Grand-Prix 2008

Motoren, Muskelmänner, Musik und eine Menge Regen: 16 Seiten extra über das Mega-Spektakel am Nürburgring!



### Firmenporträt 71

Erfrischend: Bei der Getränkeexpedition Ziegler sind die Auftragsbücher gefüllt

### Showtruck 74

Ungewöhnliche Kombination: Der Godelmann-Truck ist mit Ameisen gepflastert

### Krupp-Treffen I 76

40 Jahre nach Ende der Produktion kehren die Kult-LKW nach Essen zurück

### Krupp-Treffen II 78

Oldie meets Oldie: Rentner Helmut Hoffmann und seine alte Krupp-Liebe

## SERVICE

### Diesel-Klau 80

So schützen Sie sich gegen Diebstahl

### TRUCKER-Club 83

Verlosung: Schlemmer-Gutschein

### Truck Stop Test 84

Lutterberg, A7

### Termine 86

### Modelle 87

### Impressum, Leserbrief 88

### Markt 98

### Vorschau 114

## UNTERHALTUNG

### Cartoon 17

### Horoskop, Witze 90

### TV-Tipps 91

### Medien 92

Poker-Fieber im Internet

### Roman 94

Callahan – ein Mann aus Stahl

### Rätsel 96

### Quiz 97

### Titelthemen